

**DEPARTMENTAL EXAMINATION FOR VARIOUS  
CATEGORIES OF OFFICERS**

MAY, 2015

HINDI – PART I (Written) – TRANSLATION AND LETTER-WRITING

Time Allowed – 2 Hours

Full Marks – 40

1. निम्नलिखित अवतरण का हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

(12)

- (a) 'Wedding Ceremony' is a great occasion that comes once in our life, and it is always said that it is a very solemn occasion, accompanied with numerous religious rites and customs, making it all the more exciting and memorable. It is on such an occasion that one feels like taking an active part. The reason being its rarity that it comes only once in our life. It also provides a wonderful mix of tradition, blended with modernity that is even admired by the people who do not belong to this country.

अथवा

- (b) There is an old saying, a dull man is equivalent to a dead man and if the boredom increase in a person's life then it gets very tough for him to get the feelings of real comfort. When a person keeps getting the same again and again, he starts longing for a change. The same type of food, similar type of clothes and even similar people in the surroundings, might surely generate dullness in life. Today in this swift changing world, change has become inevitable and one cannot stand unchanging things around him or her.

2. निम्नलिखित अवतरण का अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए :

(12)

- (a) रक्षाबन्धन के अवसर पर राखियों की बिक्री खूब होती है। विभिन्न प्रकार की कीमती राखियाँ बाजारों में मिलती हैं। मिठाइयों की बिक्री बहुत होती है। हर त्योहार बड़ी धूमधाम से मनाया जाता है। इस कारण अधिक खर्च करना पड़ता है। दशहरा विशेष रूप से क्षत्रिय समाज में मनाया जाता है। इस दिन बहुत बड़ा मेला लगता है जहाँ रावण, मेघनाद और कुम्भकर्ण के पुतले जलाये जाते हैं। इन पुतलों में पटाखों की शानदार आतिशबाजी होती है। मेलों में खाने-पीने की चीजों और खिलौनों की बिक्री खूब होती है। ऐसा लगता है कि सभी उत्सवों पर व्यावसायिकता का ही बोलबाला है।

अथवा

- (b) उपहार शब्द बड़ा ही सुखद, मनमोहक और हर्षोत्पादक है। हर व्यक्ति उपहार प्राप्त कर गद्गद् हो जाता है। बच्चों को तो उपहार अत्यन्त प्रिय है। उनका कोमल हृदय उपहार पा कर अत्यन्त प्रसन्न हो जाता है। त्योहारों पर तो व्यापारीवर्ग अपनी